**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 1+2 (195+196) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |   |
| LÊ BÁ MIÊN | Một số kiểu chơi chữ trong tiếng Việt ngày nay | 2 |
| HỒ XUÂN TUYÊN | Về một số từ Hán Việt hay bị phê phán dùng sai | 8 |
| VÕ MINH HẢI | Hàm nghĩa văn hoá của hai từ “Nam”, “Bắc” trong ngôn ngữ văn học trung đại | 13 |
|   | **NGÔN NGỮ TRONG NHÀ TRƯỜNG** |   |
| LƯU QUÝ KHƯƠNG - NGUYỄN THỊ THU HOÀI | Dạy nói cho sinh viên năm thứ hai chuyên ngành tiếng Anh trong các lớp đông không đều ở trường CĐSP Kon Tum | 24 |
|   | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |   |
| LẠI THỊ PHƯƠNG THẢO | Bước đầu so sánh câu điều kiện giả định trong tiếng Anh với tiếng Việt | 30 |
| TRẦN THỊ THU HIỀN | Đặc điểm ngôn ngữ trong quảng cáo sản phẩm dành cho trẻ em | 37 |
| VÕ TÚ PHƯƠNG | So sánh trạng từ trong tiếng Anh và tiếng Việt | 42 |
|   | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |   |
| NGÔ THU THUỶ – NGUYỄN NHƯ TRANG | Giọng điệu trần thuật trong tiểu thuyết Thời xa vắng của Lê Lựu | 53 |
| NGUYỄN VĂN ĐÔNG | Đối thoại tự thú trong sáng tác của Nguyễn Huy Thiệp | 60 |
| LÊ THANH HUYỀN | Các trường từ vựng có nghĩa đối lập trong tuyển tập *Gió và tình yêu thổi trên đất nước tôi* | 65 |
| NGUYỄN KHẮC HUẤN - ĐẶNG THỊ LÀNH | Vị trí của từ láy âm trong thơ tình Xuân Diệu | 74 |
|   | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |   |
| TRIỀU NGUYÊN | Mối quan hệ giữa trầu cau và vợ chồng trong văn học | 82 |
| LÊ XUÂN  | Ngày Tết bàn thêm về chuyện *ăn* qua tục ngữ, ca dao | 85 |
| LÊ THỊ VÂN | Cách xưng hô trong gia đình người Thanh Hoá | 87 |
|   | **DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ** |   |
| TRẦM THANH TUẤN | Vết của những viên ngọc | 92 |
| PHẠM THUẬN THÀNH | Bàn về một chú giải *Truyện Kiều* | 96 |
|   | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |   |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 3 (197) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |   |
| DƯƠNG THỊ THỰC | Về hành vi ngôn ngữ trong ngữ cảnh (qua tài liệu các tác giả nước ngoài) | 1 |
| TRẦN THỊ NGỌC LIÊN | Nhận diện xã hội qua hội thoại nhân vật trong truyện ngắn Việt-Mĩ | 12 |
|   | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |   |
| NGUYỄN THỊ QUYẾT | Ẩn dụ trong thơ (qua hai bài thơ tiếng Anh và tiếng Việt) | 20 |
| NGUYỄN THANH VÂN | Năng lực giao tiếp và vấn đề giảng dạy tiếng Anh chuyên ngành trong thời hội nhập  | 27 |
| NGUYỄN THỊ THU THUỶ | Động từ tình thái tiếng Anh và tiếng Việt trong các văn bản khoa học xã hội | 33 |
|   | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN HOÁ** |   |
| NGUYỄN THỊ VIỆT NGA | Tranh cãi trong gia đình nhìn từ góc độ ngôn ngữ học | 40 |
|   | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |   |
| NGUYỄN THỊ VIỆT HẰNG | Ngôn ngữ thơ Nôm trong tác phẩm “*Sự lí dung thông*” của Hương Hải Thiền Sư | 45 |
|   | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |   |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 4 (198) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |   |
| LÊ QUANG THIÊM | Một vài hệ luận ngữ nghĩa học tổng quát của tiếng Việt liên hệ với khái niệm tiếng | 1 |
| NGUYỄN VĂN ĐỘ | Lời xin lỗi của một số nhà ngoại giao Mĩ nhìn từ góc độ dụng học và siêu diễn ngôn | 7 |
|   | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |   |
| TRẦN THỊ PHƯƠNG THU | Cách sử dụng biểu thức rào đón trong tiếng Anh: trường hợp sinh viên chuyên ngành tiếng Anh trường đại học Thăng Long | 15 |
|   | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN HOÁ** |   |
| NGUYỄN MINH PHƯƠNG | Dấu ấn văn hoá nghề chế biến hải sản ở Đà Nẵng  | 19 |
| LÊ THỊ LÂM | Từ ngữ xưng hô nơi cửa Phật | 24 |
|   | **NGÔN NGỮ TRONG NHÀ TRƯỜNG** |   |
| ĐINH VĂN THIỆN | Liên tưởng từ ngữ và vấn đề ứng dụng vào giảng dạy tiếng Việt ở bậc tiểu học | 32 |
|   | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |   |
| NGÔ HỮU HOÀNG | Diễn ngôn nghệ thuật: từ sáng tạo đến cảm thụ | 39 |
| VŨ THỊ LỆ TUYẾT | Từ “ta” trong thơ Tố Hữu | 43 |
|   | **TÁC GIẢ-TÁC PHẨM** |   |
| NGUYỄN VĂN KHANG | GS.TS.NGND Nguyễn Thiện Giáp với Giải thưởng Nhà nước về khoa học công nghệ 2010 | 46 |
|   | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |   |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Sè 5 (199) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| BÙI KHÁNH THẾ | Sự cần thiết về bộ luật ngôn ngữ trong tình hình giao tiếp ngôn ngữ ở Việt Nam hiện nay | 1 |
| PHAN VĂN HOÀ | Vai trò của ẩn dụ trong ngôn bản | 4 |
| ĐỖ PHƯƠNG LÂM | Vấn đề hư từ trong tiếng Việt | 11 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| TÔ MINH THANH | Câu hỏi phi chính danh trong hội thoại tiếng Anh | 18 |
| NGUYỄN THỊ BÍCH THUỶ | Ứng dụng phương pháp học cộng tác trong môn tiếng Anh tại các trường đại học ở Việt Nam | 24 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN HOÁ** |  |
| LÊ THỊ THU BÌNH | Cách sử dụng từ xưng hô của người dân vùng ven biển huyện Tĩnh Gia tỉnh Thanh Hoá (qua hội thoại mua-bán tại các chợ) | 30 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| PHẠM THỊ HỒNG NHUNG | Một vài đặc trưng Nam Bộ trong ngôn ngữ truyện ngắn Nguyễn Ngọc Tư | 34 |
|  | **DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ** |  |
| NGUYỄN TRƯỜNG LỊCH | Truyện Kiều sống giữa mọi người | 41 |
|  | **TÁC GIẢ-TÁC PHẨM** |  |
| NGUYỄN VĂN LỢI | Về tác phẩm “Ngữ âm tiếng Việt” của GS Đoàn Thiện Thuật (công trình khoa học được nhận Giải thưởng Nhà nước năm 2010) | 44 |
| TRẦN ĐẠI NGHĨA | Diệp Quang Ban và *Câu tồn tại* | 47 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 6 (200) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| NGUYỄN THỊ THU TRANG | Kết tử đồng hướng với việc tổ chức lập luận trong tiếng Việt | 1 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| NGUYỄN THỊ NHUNG | Tình thái phủ định trong câu đối thoại và độc thoại của truyện Chí Phèo | 8 |
|  | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |  |
| NGUYỄN THỊ THANH NGÂN | Về lời cầu nguyện của người Việt | 13 |
| NGUYỄN THU QUỲNH - TRẦN THỊ NGA | Bước đầu tìm hiểu phương thức định danh của các từ ngữ chỉ đồ ăn, thức uống trong tiếng Nùng | 17 |
| NGÔ THỊ THU HẰNG | Một số đặc điểm từ ngữ được sử dụng trong lời ca quan họ Bắc Ninh | 22 |
|  | **NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ** |  |
| ĐINH THỊ LIÊN | Kết cấu văn bản Then Tày | 30 |
| NGUYỄN THỊ THU HƯƠNG | Một vài nhóm từ xưng hô trong giao tiếp của người Nùng An xã Phúc Sen - huyện Quảng Uyên - tỉnh Cao Bằng | 36 |
| LÊ THỊ HƯƠNG GIANG | Tiểu từ tình thái trong tiếng Tày | 43 |
|  | **DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ** |  |
| NGÔ THỊ THANH QUÝ | Một số phương thức biểu đạt trong diễn ngôn tục ngữ | 46 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 7 (201) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| NGUYỄN LAI | Tín hiệu ngôn ngữ với giá trị ước định và tiền đề giao tiếp xã hội (từ một số luận đề của Marx) | 1 |
| NGUYỄN THỊ MẾN | Các chức năng ngữ dụng của lời cảm ơn trong tiếng Việt | 8 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| TRẦN THỊ THANH DIỆU | Về việc xác định trọng âm từ tiếng Anh đối với học viên Việt Nam | 16 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| DƯƠNG QUỐC CƯỜNG | Vấn đề sử dụng tính từ đa nghĩa trong tiểu thuyết “Chiến tranh và hoà bình” của L.Tôlxtôi | 23 |
|  | **TIẾNG VIỆT TRONG NHÀ TRƯỜNG** |  |
| BÙI MẠNH HÙNG | Một cách tiếp cận mới trong việc dạy học ngữ pháp tiếng Việt ở trường phổ thông (kì 1) | 28 |
|  | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |  |
| VŨ THỊ THẮNG | Đặc điểm ngôn ngữ-văn hoá của thành tố chung trong địa danh ở các huyện Như Thanh, Như Xuân, Thanh Hoá | 34 |
|  | **TÁC GIẢ-TÁC PHẨM** |  |
| TRẦN TRÍ DÕI | Đọc sách “*Lược khảo lịch sử từ vựng tiếng Việt*” của PGS.TS Vũ Đức Nghiệu | 42 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 8 (202) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| NGUYỄN VĂN KHANG | Những vấn đề về luật ngôn ngữ và kinh nghiệm xây dựng luật ngôn ngữ của một số quốc gia (*kì 1*) | 1 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| TRẦN THỊ KIM TUYẾN | Cách chuyển dịch từ ngữ xưng hô trong giao tiếp tiếng Anh sang tiếng Việt (qua nguyên bản *Gone with the wind* và bản dịch *Cuốn theo chiều gió*) | 9 |
| HỒ THỊ KIỀU OANH | Một số đặc trưng ngôn ngữ của những thành ngữ có từ “fish” trong tiếng Anh và từ “cá” trong tiếng Việt | 19 |
|  | **TIẾNG VIỆT TRONG NHÀ TRƯỜNG** |  |
| BÙI MẠNH HÙNG | Một cách tiếp cận mới trong việc dạy học ngữ pháp tiếng Việt ở trường phổ thông (*kì 2*) | 23 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| LÝ TOÀN THẮNG | Bàn về tiết điệu thơ Việt qua lục bát *Truyện Kiều* | 30 |
| DƯƠNG VĂN KHOA | Bài thơ “Sơ hạ” của Chu An | 38 |
|  | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |  |
| TRẦN THỊ LAM THUỶ | Con số “bốn” trong thành ngữ, tục ngữ, ca dao của người Việt | 40 |
| LÊ THỊ PHƯỢNG | Về hiện tượng phiếm định trong các ca khúc Cách mạng | 46 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 9 (203) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| NGUYỄN VĂN KHANG | Những vấn đề về luật ngôn ngữ và kinh nghiệm xây dựng luật ngôn ngữ của một số quốc gia (*kì 2*) | 1 |
| LƯƠNG ĐÌNH KHÁNH | Những hàm ý ngữ dụng liên quan đến từ *thì* và cách dùng nó để biểu hiện các hành vi ngôn ngữ | 11 |
|  | **NGÔN NGỮ TRONG NHÀ TRƯỜNG** |  |
| NGUYỄN HỒNG CỔN | Dạy ngữ pháp tiếng Việt như một ngoại ngữ theo phương pháp giao tiếp | 16 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| LƯU QUÝ KHƯƠNG - VŨ THỊ HOÀI VÂN | Nghiên cứu một số đặc điểm diễn ngôn trong tuyên bố sứ mệnh của trường đại học Mĩ và Việt Nam (tiếng Anh đối chiếu với tiếng Việt) | 23 |
|  | **NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ DÂN TỘC THIỂU SỐ** |  |
| LƯƠNG THỊ MƠ | Thái độ ngôn ngữ đối với chương trình phát sóng bằng tiếng Thái: trường hợp đồng bào Thái ở bản Mển, xã Thanh Nưa, huyện Điện Biên, tỉnh Điện Biên | 31 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| PHẠM TẤT THẮNG | Trường nghĩa về “thiên nhiên” trong thơ Hồ Chí Minh | 38 |
|  | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |  |
| TRẦN HẠNH NGUYÊN | Biểu tượng hoa đào trong kho tàng ca dao người Việt | 43 |
|  | **DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ** |  |
| TRỊNH SÂM | Phật và Bụt | 47 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 10 (204) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| ĐỖ TIẾN THẮNG | Phụ âm đầu "x" với diễn biến của những tổ hợp phụ âm tiền thân | 1 |
| HỒ XUÂN MAI | Các cặp từ "bây-mầy", "chị-chế", "anh-hia" trong xưng hô của người miền Tây Nam Bộ | 11 |
| MAI THỊ HẢO YẾN - LÊ THỊ HƯƠNG | Vai trò của lời chào hỏi trong văn hóa giao tiếp của người Việt | 16 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| ĐỖ MINH HÙNG | Lớp động từ tình thái trong các bài diễn văn nhậm chức tổng thống Mĩ | 20 |
| NGUYỄN HUY KỶ | Ngữ điệu lên trong tiếng Anh ở người Hà Nội và cách diễn đạt tương đương trong tiếng Việt | 30 |
|  | **NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ DÂN TỘC THIỂU SỐ** |  |
| NGUYỄN THỊ HOÀN | Từ "cho" trong giao tiếp mua bán của người Tày-Nùng với người Kinh ở các chợ Lạng Sơn | 38 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| MAI NGỌC CHỪ - PHẠM THỊ THÀNH | Chất trữ tình của những khái niệm ngôn ngữ học | 44 |
|  | **DIỄN ĐÀN VÀ KHUYẾN NGHỊ** |  |
| LÊ HOÀI THAO | Về một tên làng: hoang vu nhưng tốt lành  | 46 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 11 (205) – 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| NGUYỄN VĂN ĐEN | Một số cách dùng các từ "bị", "được" trong cuộc sống hàng ngày | 1 |
| TRƯƠNG THỊ THU HÀ | Thử xác định các tiêu chí nhận diện vị từ quá trình tiếng Việt | 6 |
| PHÍ LÊ MAI | Về cấu tạo hệ thống thuật ngữ trong "Bộ Luật dân sự" | 19 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| LẠI THỊ PHƯƠNG THẢO | So sánh đối chiếu thành tố đứng trước danh từ trung tâm trong tiếng Anh và tiếng Việt | 25 |
|  | **NGÔN NGỮ - VĂN HOÁ DÂN TỘC THIỂU SỐ** |  |
| LÊ THỊ LÂM | Khảo sát thái độ ngôn ngữ của đồng bào người Thái đối với chữ Thái được sử dụng trong giáo dục: trường hợp tại tỉnh Điện Biên | 30 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| NGUYỄN NHÃ BẢN | Thành ngữ có điển tích, điển cố trong ca dao Việt Nam | 37 |
|  | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |  |
| VÕ HỒNG VÂN | Cách sử dụng từ *ông, bà* trong giao tiếp của người xứ Thanh | 42 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |

**NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG**

Số 12 (206) - 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC** |  |
| NGUYỄN MINH HOẠT | Cần hiểu đúng và thống nhất cách viết chính tả tên tỉnh Đắc Lắc | 1 |
| TRƯƠNG THỊ DIỄM | Từ xưng hô có nguồn gốc danh từ thân tộc trong cộng đồng công giáo Việt | 7 |
|  | **NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ** |  |
| TRẦN THỊ HƯỜNG | Nghiên cứu phân loại động từ trong tiếng Hàn | 10 |
| NGUYỄN THẾ HẢI | Một số kĩ năng sử dụng từ điển để nâng cao vốn từ ngữ của sinh viên không chuyên ngữ | 19 |
| NGUYỄN ĐÌNH TRƯƠNG NGUYỄN | Nghiên cứu khảo sát BNC và ICE theo hướng khối liệu tiếng Anh và ứng dụng thực tiễn | 23 |
|  | **NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG** |  |
| CAO THỊ HẢO | Ngôn ngữ người kể chuyện trong truyện ngắn của Nguyễn Bá Học và Phạm Duy Tốn | 27 |
|  | **NGÔN NGỮ VÀ VĂN HOÁ** |  |
| PHAN XUÂN PHỒN | Sự du nhập tiếng nói của cư dân các nơi khác vào thành phố Vinh - Bến Thủy trước Cách mạng  | 31 |
| TRẦN THỊ PHƯỢNG | Ứng xử trong gia đình qua các thành ngữ, tục ngữ của người Việt | 36 |
|  | **TỔNG MỤC LỤC 2012** | 43 |
|  | **TIN TỨC HOẠT ĐỘNG** |  |